

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9348

El número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20

SUSCRIPCIÓN
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España 3'00
Extranjero, al año. 50'00

MAHON, JUEVES 16 DE AGOSTO DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

CRONICA DE MADRID

Los escritores de la República

Desde que «El Socialista» escribió que la República carecía de escritores, han sido muchos los escritores republicanos que han dado fe de vida, al mismo tiempo que mostraban a la opinión las cicatrices de la lucha.

La que no tuvo escritores fué la dictadura. Algo extraordinario que hay que fijar bien en la historia liberal de España, ajena y superior a la obra. Lo mismo los escritores y periodistas republicanos y societarios, que los monárquicos que tenían una educación europea, se negaron a ofrecer e a Primo de Rivera la más leve literatura. Y eso que el dictador hizo todo lo posible por atraérselos, no sólo con su campechanería personal, sino con los módulos que, al principio, parecía ofrecer aquel régimen excepcional, como un espejuelo para cazar alondras distraídas.

Recordamos sólo dos o tres escritores de cierta solvencia que se pusieron a las órdenes del dictador. E inmediatamente se les inició en el camino de la prosperidad personal. De los suyos, de los planteles de aquellos seis años y medio, no hacía el menor caso el general Primo de Rivera. Prefería un Ramiro de Maeztu, procedente de todas las herejías civiles, militares y religiosas, a un Pemán, católico, amigo de los jesuitas y ponderador de la monarquía. Esos escritores que tienen su origen en la dictadura, han amanecido literariamente en la República.

La idea republicana contaba ya con la intelectualidad española, en general. Los escritores propiamente republicanos no abundaban mucho. Llamarse republicano durante la monarquía no era tan fácil como parece. Pero hay que reconocer que la mayoría de los hombres de letras que se habían destacado, y se iban destacando en España, trataban con simpatía todo lo que tendía a desmoronar el viejo tinglado borbónico.

Lo que ha pasado, sin embargo, es que muchos de esos escritores, al encontrarse ante la realidad del nuevo régimen, se han sentido incompatibles con él, no por el afán de inclinarse del lado contrario, sino porque perdían con el cambio unas cuantas agarraderas burguesas que la revolución tenía necesariamente que destruir.

No pueden decir hoy los enemigos de la República que disponen de los escritores españoles. Siguen siendo muy pocos los que defienden la tradición, el monarquismo y la clerecía organizada para el ataque a las libertades. Pero, de los otros, una buena parte se ha situado en una posición de crítica negativa que inutiliza totalmente su labor artística y causa un perjuicio enorme a la democracia naciente.

Produce verdadera pena leer a algunos cronistas y noveistas demócratas y liberales de toda la vida excomulgados con la intención un sinnúmero de veces, para los cuales la República no es una situación de privilegio, de saneamiento de costumbres; de noble refundición de ideales, sino un sistema político más, que impide, por sus circunstancias especiales, que los ricos puedan tirar dinero para que lo recojan los escritores y los artistas.

Esta absurda y estúpida teoría está sustentada por literatos de muchos grados de notoriedad. Y, felizmente, es el mismo público el que les convence de que van contra las corrientes y contra la razón de los tiempos, dejándolos olvidados en las columnas inocuas de ciertos periódicos ilustrados.

Escritores republicanos tiene bastantes la República. Todos los que necesita. Y, buenos, malos o medianos, todos los que antes de 1931 tenían la honra de llamarse y de ser republicanos.

ARTURO MORI

(De «El Pueblo».)

AGITACION SOCIAL EN NORTEAMERICA

Tiene que ir inevitablemente en aumento la agitación social en Norteamérica. Los Estados Unidos pasan ahora de un estado paradisiaco en materia de política social a una política avanzadísima de redistribución de la renta. Hasta hace unos meses no existía limitación ni siquiera para el trabajo de los niños. La legislación industrial, comercial y social es de la competencia de los Estados particulares, y éstos eran antes, en general, refractarios a cortapisas de esa clase. La masa proletaria por otra parte, carecía de espíritu de rebeldía. El obrero norteamericano creía vivir en un país privilegiado, donde todos tenían oportunidad de hacerse ricos, y, naturalmente, no sentía grandes ansias por dificultar la carrera de capitalista.

Todo eso ha cambiado. Tardará más de una generación en desaparecer de la psicología americana la ilusión de hacerse millonario; pero la miseria ha apretado ya de sobra para exaltar en el proletariado la conciencia de clase que estaba adormecida. Mister Roosevelt, temiendo que esa exaltación tomara caracteres revolucionarios, encomendó a la N. R. A. que promoviera un tipo justiciero de regulación social, y en los famosos códigos industriales se fueron estableciendo jornadas máximas, salarios mínimos y otras condiciones de trabajo que no tenían simplemente a hacer humanitaria la situación del obrero, sino, además, a poner a éste en plano de igualdad con el patrono a los efectos de la contratación y a mejorar a todo trance su bienestar material en la idea de que esa mayor nivelación haría renacer los negocios.

Pero la N. R. A. carece de fuerza coactiva legal para imponer los códigos y

hacerlos respetar. Un problema constitucional ha impedido a Mr. Roosevelt dar fuerza jurídica a esos preceptos. Ha aprovechado en un principio la fuerza moral que le daban el entusiasmo de la opinión pública y la situación angustiosa nacional. Pero esa fuerza moral es cada vez menor, y los patronos se vuelven al ver que los obreros se les insubordinan y ponen en peligro el mando industrial. Y entonces se produce este hecho extraño: el Estado federal que enariza a patronos y obreros con las iniciativas de la N. R. A. y estimula su organización—aunque no para la lucha—se lava las manos cuando se producen los conflictos. Entonces salen a escena los Estados particulares, que son la jurisdicción constitucional apropiada; pero como estos Estados carecen del espíritu que pone Roosevelt en la política federal, y a veces incluso no estarán muy de acuerdo con ella, intervienen en forma meramente gubernativa. Movilizan la fuerza pública y actúan a la manera mecánica como se usaba hace cincuenta años en Europa. Desde luego, su actuación no se corresponde con la flexibilidad y con la conciencia social que anima a la N. R. A.

Por eso es de temer que sigan en aumento los conflictos sociales en Norteamérica. A menos que Mr. Roosevelt no se decida a constituir una dictadura. Para lo cual probablemente es ya tarde. Aparte de que no hay motivos para sospechar que haya perdido sus hondos escrúpulos de convencido demócrata.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

La guerra social RECELOS EN AUSTRIA en Oriente

EN CHINA EXISTE UNA REPUBLICA COMUNISTA CON UN EJERCITO DE 20.000 HOMBRES

De vez en cuando los telegramas de procedencia china nos participan que las tropas de Nankin han derrotado unas partidas de bandidos. Estos bandidos generalmente son soldados comunistas, como en Manchuria son también bandidos los soldados chinos o manchúes, patriotas opuestos a la dominación japonesa.

Así—se dirá nuestro lector—en China hay soldados comunistas. Hay más. Hay todo un ejército comunista compuesto de unos doscientos mil hombres y hay una república soviética. ¿Dónde? La China roja ocupa un territorio semejante a la península Ibérica, poblada por unos cincuenta millones. Nueve provincias del Centro y el Suroeste de la China están más o menos dominadas por los comunistas. No forman un estado continuo perfectamente delimitado, con fronteras estables, sino estrechos corredores, donde maniobran tropas del Gobierno de Nankin, los separan, pero sin impedir que unas provincias y otras estén en comunicación. El territorio donde puede decirse que el Estado comunista tiene ya una estabilización es el comprendido entre el Centro y Sur de la provincia de Kiang Si, el Oeste de la de Ku-Kien y el Norte de Kuank Tug.

¿Cómo ha podido formarse esta república soviética en China? No se olvide que el Kunitang y el general Chan Kai Check, hoy anticomunistas intransigentes, tuvieron, en sus comienzos, veleidades bolcheviques, e incluso estuvieron bajo la dirección del ruso Borodin. Después, ya en el poder, se han hecho conservadores, pero el impulso comunista fué conservado por los generales Maos Te Tung, que estudió en Francia; Chu-Teh, que lo hizo en Alemania; y Peng-Teh-Huen, alumno de la academia militar de Whampva. Siendo la población china eminentemente campesina, se aprovecharon del descontento de los payeses, que de vez en cuando se insurreccionaban pretendiendo abolir los latifundios y rebajar los arrendamientos. La propiedad rural china está muy fraccionada. Unas dos hectáreas por término medio son las cultivadas por aparceros o arrendatarios. Si la cosecha es buena, respiran durante un año, y si es mala o regular, llega el hambre. Los comunistas abolieron la gran propiedad y sumaron a su causa los campesinos de la provincia que ocupan, repartiéndose entre ellos las tierras. Un ochenta por ciento del ejército rojo está formado por payeses. Además, han abolido las deudas de los aparceros a los propietarios, los impuestos y las tasas. Han fundado una Banca y creado una moneda. Las industrias funcionan bajo el control del Estado. El servicio militar es obligatorio. Todo ciudadano, hombre o mujer, tiene derecho al voto. En resumen: la república soviética China no ha hecho más que calcar a la rusa.

ALEMANIA

Se aproxima un período de gran escasez de víveres

Berlín 10.—A medida que avanza la temporada y se acerca el invierno, aumentan también las preocupaciones que se ponen en evidencia por doquiera.

Los resultados de la cosecha este año son poco menos que desastrosos. Las gentes empiezan a preguntarse que hará el Gobierno para evitar que el hambre, la miseria y el encarecimiento fantástico de los víveres no sumen a la población en un estado de angustia y desesperación.

Todos los esfuerzos que se han realizado desde el advenimiento del nacionalsocialismo por aumentar la producción de trigo, mediante la aplicación de maquinaria agrícola en gran escala, el derroche de abonos químicos y otros procedimientos similares han fallado. La cosecha de este cereal escasamente ha

Viena, 11.—Caen en un error lamentable los que sospechan siquiera que la vida austriaca se va canalizando lentamente por la senda de la normalidad. Nada más lejos de la realidad. La gran preocupación política consiste precisamente en buscar la ansiada fórmula que estabilice la situación. Ni ha desaparecido el peligro nacionalsocialista germano—al contrario, da señales de volver con renovado vigor a la superficie—ni ninguno de los otros peligros que acechaban en el momento en que fué asesinado el canciller Dollfuss.

Y en cambio vuelven otros. Cada día es mayor la actividad, clandestina todavía, pero sólo a medias, de la socialdemocracia. El Gobierno hace todo lo posible por atraerse, si no a los jefes obreros, por lo menos a las masas. Inútiles son sus esfuerzos hasta la fecha.

Ante tal estado de cosas, nada de extraño tiene, sobre todo tratándose de un Gobierno abrumadoramente monárquico o monarquizante, que se busque la salida a esta situación intolerable en una restauración. Se siguen con enorme interés aquí las noticias originadas en Italia y el viaje a este país de la ex-Emperatriz Zita, en compañía de sus hijos, con la excepción del príncipe Otto. Es por demás significativo que vayan todos menos él a Italia. En cambio, Otto se va a los países bálticos.

Hay quien dice que de la misma manera que estudia la cuestión «agrícola en Austria y Hungría» para el doctorado

en ciencias políticas, busca por aquellos países una princesa por esposa. La boda sería oportuna en estos momentos, como se asegura, Mussolini está dispuesto a que la restauración se prolongue todo lo menos posible. Podría entonces Austria volver a los días de esplendor cortesano que tanto han distinguido a su capital.

De igual modo, los viajes del actual canciller son muy comentados, y se asegura que la cuestión planteada es uno de los temas principales de discusión, tanto en Budaest como en Roma.

Es posible que quiera saber a ciencia cierta cómo se reciben en Italia los comentarios violentos de la Prensa de los países de la Pequeña Entente, que siguen resistiéndose a que la restauración se lleve a cabo. El «Ceske Slovo» dice, por ejemplo: «Ha llegado el momento de que el mundo se dé cuenta exacta de que una restauración de los Hapsburgo constituiría un «casus belli». La Pequeña Entente—añura el diario de Praga—no tolerará en forma alguna el renacimiento del imperialismo austro-húngaro.»

¿Qué dice Roma a todo esto? Y sobre todo, ¿qué dice París? Se sospecha que Francia secundaría la actitud de la Pequeña Entente. Pero su actitud dista mucho de ser manifiestamente clara en estos momentos en que se busca definir el futuro de Austria en el ambiente de secreto que ofrecen las conversaciones en Cancillerías y Embajadas.

LOS SUICIDIOS EN EL «METRO»

Apenas pasa un día sin que los periódicos dejen de dar noticias de un nuevo suicidio en el «Metro». La reiteración de sucesos tan tristes y tan sobrecogedores para quienes los presencian, mal que les pese, va perdiendo interés de lectura; la sección amenaza en convertirse en cosa cotidiana, como la de los «trágicos pasos a nivel».

Sin embargo, a pesar de la vergüenza que esos sucesos arrojan sobre las autoridades, nada hacen éstas, al parecer, ni se toma, que nosotros sepamos, la más elemental medida para evitarlos. Un pobre suicida no creará perturbaciones de orden público, y por lo tanto, los suicidas presuntos pueden disponer a su gusto de las estaciones del «Metro», obsequiando a los modestos viajeros con el espeluznante espectáculo de su desplazamiento.

Sin duda, la apatía española o el escepticismo de que se nos acusa se imagina que los suicidios en el «Metro» constituyen una racha, una moda que «ya pasará», como pasó la de los favorecidos del Viaducto, y después, los que preferían echarse bajo las ruedas de un tranvía. En ambos casos se tomaron precauciones, y el resultado fué que la «racha», el «andazzo», como dicen los italianos, cambió de rumbo. Más como el arrojarse bajo un expreso es, en cierto modo, un suicidio clásico, y el «Metro» se considera incluido para ciertos casos en la ley de Ferrocarriles secundarios, piensa sin duda, que nada tiene que hacer, como tampoco hacen nada—ni

pueden hacerlo—las Compañías de ferrocarriles.

Es un argumento hipócrita, si no peor. Por muchas que sean las razones técnicas que se aleguen, nadie dejará de pensar que sea imposible adoptar medidas, por lo menos, de pura precaución. Los suicidios ocurren sin excepción al entrar los trenes en el andén, a una velocidad grande. Nunca a la salida, cuando la velocidad es aún moderada que un frenazo a tiempo detendría el convoy. El remedio es, pues, sencillo. Bastaría con que frenasen los trenes un poco antes de llegar a la estación; que entrasen en una marcha capaz de ser detenida por los frenos; en una palabra, lo que se llama entrar «a coche parado».

Se ve el argumento en contra: la pérdida de tiempo en los viajes. Pero este tiempo que se pierde apenas llega a un minuto, y quien tenga algunas dotes de observación puede comprobarlo, cualesquiera que sean los subterfugios técnicos que quieran aducirse. Esos argumentos convencen poco hoy, porque todo el mundo sabe que con gran despliegue de argumentos técnicos se demuestra lo mismo una cosa que la contraria.

Que no se puede perder un minuto y se consienta la pérdida de una vida es una conducta moral tremenda. Es, mejor dicho, la más grave de las inmoralidades que se consienten desde la gobernación de un Estado. Pero los suicidas apenas hacen ruido; los espectadores «volens volens», tras del primer grito de horror, se recogen silenciosamente dentro del tren asesino; nadie protesta contra la facilidad con que se sirve «como en bandeja», al desesperado la solución que desea; no se promueven «campañas» que no han de agradecer las víctimas ni sus familias. Ni siquiera se piensa en que los convoyes pudieran tener unos salvavidas que no serían enteramente ineficaces, porque el primer efecto del salvavidas es el hacer desistir al candidato al suicidio de un procedimiento de éxito dudoso.

En fin, la indiferencia es ya tan grande como la de los transeúntes por las calles de Nueva York cuando presencian un atropello.

¿Es que nos civilizamos? No. Es todo lo contrario.

Dr. JAIME COMAS

OCULISTA

Permanecerá en esta ciudad hasta el 31 del actual

Calle Deyá número 25

HORAS DE CONSULTA:

DE 9 A 1 MAÑANA Y DE 4 A 8 TARDE

Crónica local y general

Nuevas juntas directivas

Del presidente del nuevo Consejo directivo de la entidad Unión Sportiva, hemos recibido la lista de los componentes de la nueva Junta acompañada de un atento saludo al que correspondemos.

Los señores elegidos son los siguientes:

- Presidente, Antonio Cardona.
- Vice-Presidente, Juan Morro.
- Secretario, Pablo Cardona.
- Vice Secretario, Francisco Catchot.
- Tesorero, Emilio Terrés.
- Vocales: José Sans, Lorenzo Barber, Antonio Carreras, Miguel Taltavull, Alredo Saura, Emilio Orfila, Poncio Jover y Rafael Vidal.

También hemos recibido atento saludo al que correspondemos del presidente de la nueva junta directiva del C. D. Menorca, que ha quedado constituido por los señores siguientes:

- Presidente, Miguel Mercadal Pons.
- Vice-Presidente, Anempodista Genar Gomila.
- Secretario, Antonio Blanco Pons.
- Vice Secretario, Miguel Sintés Gardona.
- Tesorero, Francisco Barber Borrás.
- Vice-Tesorero, Juan Cerdá Caplliong.
- Vocales, Juan Gomila Giménez y Francisco Caules Juan.

Saludo

Acompañado de su distinguida señora ha llegado hoy procedente de Barcelona en donde tiene su destino el capitán de la guardia civil nuestro estimado amigo don Francisco Cardona Thomás.

Les trasmitimos atento saludo de bienvenida.

Denuncia de caza

La pareja de la guardia civil del puesto de esta ciudad compuesta por los guardias segundos Juan Orrell Barceló y Antonio Arbona Plomer, sorprendieron sobre las 18 30 horas del martes en la finca «Algarroba» a los vecinos de Mahón José C., Miguel H. y Jaime C. que se hallaban cazando conejos, con 5 perros podencos, un hurón, dos redes y una escopeta, careciendo de las licencias correspondientes a todo ello.

La pareja se incautó de los perros, la escopeta, más un conejo que ya habían cazado. También desahuyaron las redes y mataron al hurón, formándose el correspondiente atestado y siendo denunciados ante el señor Juez Municipal de esta localidad por dichas infracciones y hallarnos en tiempo de veda.

Publicaciones recibidas

Hemos recibido el número correspondiente a agosto de la revista «Agricultura y Ramadería» que se publica en Barcelona.

También nos ha sido enviado el último número de la revista quincenal ilustrada «España Avícola».

De viaje

Procedentes de Barcelona han llegado esta mañana en la moto-nave «Ciudad de Ibiza» setenta y un pasajeros, entre ellos nuestro amigo don Rafael Monio Palliser.

El correo no ha traído carga

El buque correo no ha traído hoy ninguna clase de mercancía procedente de Barcelona por considerarse ayer día festivo la mayor parte del comercio cerró sus puertas.

Bombillas a 0'85

MUCHA LUZ, POCO CONSUMO

La Casa de las Medias

Información militar

SANIDAD.—Presentado del permiso que disfrutaba el Capitán Médico don José Riera Pers, se hace cargo de la Dirección del Hospital Militar con carácter accidental, y del servicio de Plaza en Mahón, cesando en dichos cometidos el de igual empleo, don Juan José de Apellaniz Fernández, que los desempeñaba.

Servicio de la Plaza para hoy:

- Parada. Regimientos de Infantería número 39.
- Guardia Aduana. Regimiento de Infantería número 39.
- Jefe de Día. Comandante de Artillería don Carlos Tojar.
- Imaginería. Señor Coronel de Artillería don José Cotrina.
- Visita Hospital. 5.º Capitán de Infantería.
- Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo.

Noticias marítimas

Buques correos

Esta mañana a las seis y cuarto ha fondeado la moto-nave «Ciudad de Ibiza» procedente de Barcelona, con el pasaje y correspondencia. Capitán don Ricardo Samarranch.

Dicho buque limpió fondos el martes por la tarde en el dique de Barcelona.

Saldrá esta tarde a las siete para Barcelona.

—Mañana debe llegar el buque correo procedente de Palma.

Se dice que vendrá el vapor «Atlante».

Veleros

Con cargamento de envases de gasolina salió ayer tarde para Palma el moto velero «Cala Fornells».

—Ayer tarde a las cuatro y media fondeó el moto velero «Carmen Picó», procedente de Barcelona, que trae 73 toneladas de carga varia, entre ella 438 sacos con cebada, 286 con avena, 51 con maíz, 143 con trigo y otros efectos.

—Ha terminado la descarga el laúd «Concha» y se despachó para Palma.

Yate de recreo

Ayer tarde salió para Barcelona el yate de recreo «Mercedes».

Cambio de boyas

Por el personal afecto a las Obras Públicas se procede a cambiar las boyas luminosas que balizan nuestro puerto.

Ayuntamiento de Mahón

FESTEJOS

Los días 18, 19 y 20 del presente mes, el pueblo de San Clemente celebrará sus fiestas populares con sujeción al siguiente

PROGRAMA

DIA 18

- A las 20 horas. Iluminación general.
- A las 21. Disparo de bombas y morteretes.
- A las 21. Pasa-calle por una banda de música.
- A las 21-30. Baile público en la Plaza de la República amenizado por la Orquesta Fuli's Band.

DIA 19

- A las 6 30. Diana por una banda de música.
- A las 15 30. Carreras en el Coso disputándose los premios siguientes:

	Pesetas
Niños	3 00
Hombres	6 00
Pollinos	5 00
Burros	10 00
Mulos	15 00
Potros	20 00
Caballos	25 00

Además, habrá una carrera especial en la que sólo podrán tomar parte el caballo de Santa Creneta y la yegua de Se Bufera, disputándose un premio de 40 pesetas.

A las 17 30. Concierto público por la banda «La Mahonesa».

A las 18. Baile público en la Plaza de la República. amenizado también por la Orquesta Fuli's Band, suspendiéndose a las 20 horas para continuarlo a las 21 horas.

A las 23. Disparo de un hermoso castillo de fuegos artificiales.

DIA 20

A las 17. Suelta de globos y juegos infantiles en la calle de Alcalá Zamora, siendo estos actos amenizados por una banda de música.

A las 21. Baile público en la citada calle de Alcalá Zamora, igualmente amenizado por la Orquesta Fuli's Band y disparo de fuegos artificiales.

Como final de fiestas se disparará una hermosa traca

REGLAS

a que habrán de sujetarse los que tomen parte en las carreras de caballerías.

1.ª No se permitirá más de tres salidas en falso: después se dará el SUS pasados en línea.

2.ª Serán multados los ginetes que cierran el paso a sus competidores.

3.ª Todos los incidentes que ocurran durante las carreras serán resueltos inmediatamente por el Alcalde de dicho pueblo.

4.ª Durante las carreras queda prohibido al público la permanencia en el Coso.

Nota. To as las caballerías que hayan de tomar parte en las expresadas carreras deberán ser inscritas por sus dueños en la Alcaldía del citado pueblo hasta las 12 del día anterior al en que hayan de tener lugar las mismas.

Mahón a 14 de agosto de 1934.— El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

CASINO DE OBREROS DE UNION REPUBLICANA

MAHON

Excursión a Mallorca

La Junta Directiva de este Casino acordó en una de las reuniones pasadas, realizar el verano del año próximo (probablemente a últimos del mes de junio) una excursión colectiva a la hermosa Isla de Mallorca.

Deseosa esta Directiva que tal excursión sea muy nutrida y comprendiendo que a muchos les sería imposible desembolsar de una vez lo que pueda costar el viaje, tomó el acuerdo de abrir unas listas para aquellos socios y simpatizantes que deseen inscribirse para una cantidad semanal (no inferior de una peseta) cuya recaudación correrá a cargo del recaudador de nuestra Sociedad don Antonio Coll.

LA JUNTA DIRECTIVA

HOMENAJE A LA VEJEZ DE IBIZA

BIOGRAFIA

El Fomento del Civismo de Palma que como se sabe acordó figurar en la Galería de ciudadanos ilustres de aquella localidad nuestro malogrado colaborador don Enrique Fajarnés y Tur (q. e. d.) ha encargado su biografía al culto cronista de Ibiza don Isidoro Macabich.

NUEVA LINEA CON VALENCIA

Salamos que se trabaja para que en el nuevo plan de comunicaciones marítimas de Baleares figure una línea Palma Ibiza Valencia, lo que vendrá a aumentar las comunicaciones marítimas de esta isla.

Debería procurarse que el viaje fuera diurno lo que contribuirá a favorecer el turismo.

COLONIA ESCOLAR

Ayer tarde salieron para Es Caná los niños y niñas que forman la colonia escolar.

El número de los escolares es de 80 entre los dos sexos.

Dirige la colonia como se sabe el joven maestro don Juan Tur Riera siendo auxiliares suyos el maestro de San Lorenzo don Miguel Tur y las maestras de Santa Gertrudis doña Sebastiana Lozano y doña Emma Gallego.

Los muchachos fueron despedidos por sus padres en la parada de autobuses de la calle de Rosellón y se iban todos muy satisfechos.

Es de suponer que el «camping» les sentará espléndidamente y regresarán completamente tonificados.

DE TURISMO

De cada día se nota más afluencia de turismo en esta isla, marchando muchos a los pueblos.

En el vapor de Palma llegó ayer otra expedición bastante numerosa.

Para lo que sirve la bandera republicana de Weimar

Berlín, 11.—El ministro presidente de Turingia ha topado con la fórmula que dé solución a la grave crisis porque atrae viesa la industria germana de los tejidos por la falta de materias primas. Gracias a que el nacionalsocialismo está ahora en el Poder, se podrá hacer una reconstrucción general de la industria a base de retazos de la antigua bandera republicana de Weimar. El emblema negro, rojo y oro, ya descartado totalmente, será destinado a una «gran obra de reconstrucción nacional».

Con este motivo la más alta autoridad de aquel antiguo Estado ha decretado que las franjas amarillas de la antigua bandera republicana sean tejidas de negro o rojo, a fin de que puedan ser aplicadas a la confección de banderas tricolores—negro, blanco y rojo—, emblema nacionalista, o para ser convertidas en banderas del Estado de Turingia. Las franjas que no puedan ser utilizadas de esta manera—se supone que por estar en malas condiciones, aún cuando de esto nada se dice concretamente—serán enviadas—añade el decreto aludido—a los «servicios locales encargados de la reconstrucción de los retazos de la industria de tejidos». La mayoría de estos retazos, recuerdos de una época de régimen constitucional y republicano ya inexistente, será convertida en «lana artificial», con lo cual se irá remediando, según se desprende del citado decreto, la grave crisis por que atraviesa la industria germana de tejidos.

SEÑORAS:

EL GAS, EL GAS Y EL GAS

¡NO LO DUDEN!

Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía. Grandes facilidades de pago. Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual. Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

«CITOLAX»

El laxante más eficaz e inofensivo

Pida una muestra gratis en Farmacias

PERDIDA

El domingo, día 12, se perdió en Alayor un bolso de señora conteniendo varios objetos recuerdo de familia. Se gratificará su devolución en esta imprenta.

Quiere ser Artista Cinematográfico

y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

Teatro Principal EMPRESA «COLISEUM»

EL LOCAL MAS FRESCO DE MAHON

SABADO 18 AGOSTO 1934. A las 9'45 y LUNES a las 9'45

DOMINGO a las 4, 6'45 y 9'45

GRANDIOSO Y EXTRAORDINARIO PROGRAMA DOBLE

1.º La preciosa comedia de Warner Bros titulada

Ha entrado un fotógrafo

por James Cagney, Patricia Ellis, Alice White y Ralph Bellamy.

2.º La extraordinaria película de la C. I. S. E.

El pasado de Mary Holmes

por Eric Linden y Jean Artur.

U amor que nace fustado por el o lio de una madre, un argumento que le encaja en la crímen que le emocionará.

Proxima semana: LA ISLA DE LAS ALMAS PERDIDAS, film alucinante, film para los que aman las emociones fuertes, un asunto de fantasía y de terror. Dialogada en español.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

INFORMACION DEL DIA

NOTAS CULMINANTES

El momento político se hizo ayer en extremo interesante con las noticias relativas a la Ceda, agrupación que según parece está amenazada de escisiones, está disgustada del Gobierno y reclama que se le confiera el Poder

Por los motivos anotados se concede por anticipado gran importancia al Consejo de ministros que ha de celebrarse hoy; el Jefe del Gobierno ha marchado a La Granja para conferenciar con el Presidente de la República sobre los problemas políticos palpitantes y menudean los cabildos y las entrevistas entre los prohombres

Parece que gana terreno el propósito de fusionar los partidos radical-socialista y radical-demócrata para llegar luego a una inteligencia con los demás afines

Se asegura que las derechas catalanas plantearán en el Congreso la cuestión de la ley de cultivos de la Generalidad

Madrid 15 a las 18

El momento político es interesante

Ante un consejo de ministros

Mañana se reunirá en el Palacio Nacional el consejo de ministros bajo la presidencia del Jefe del Estado señor Alcalá Zamora.

Se concede por anticipado gran importancia a esta reunión del Gobierno con el Presidente de la República.

El consejo que va a celebrarse se relaciona con la supuesta actitud de la Ceda, actitud airada y comprometedor.

Un rabo por desollar

Parece que aún colca el conflicto entre la Generalidad y el Poder Central y que como vulgarmente se dice queda el rabo por desollar.

Tanto es así que se asegura que las derechas catalanas plantearán en el Parlamento el tema de si Cataluña puede legislar en materia de cultivos, a tenor de las disposiciones contenidas en el estatuto de la Generalidad.

El Gobierno espera que si se plantea este tema en las Cortes, contará con mayoría y se resolverá definitivamente el asunto.

El Jefe del Gobierno va y vuelve

El Jefe del Gobierno señor Samper ha marchado a San Ildefonso (La Granja) para conferenciar extensamente con el Presidente de la República acerca de los problemas políticos y económicos pendientes.

Después el señor Samper irá a Fuenterrabía para regresar a Madrid a primera hora del día de mañana.

Hacia una fusión

El diario «La Voz» publicó una extensa información sobre el momento político y considera interesante la fusión de los partidos radical-socialistas y radical-demócrata.

Dice «La Voz» que esta fusión es inminente, pues hoy por la tarde se ha celebrado una reunión de ambos comités en un hotel de Torreledones donde veane el señor Martínez Barrio.

Este jefe del partido radical demócrata ha manifestado que considera que se hará la fusión proyectada para llegar luego a una federación o inteligencia con los demás partidos afines.

bierno derechista para obtener nuevas concesiones, pues podría suceder entonces que los izquierdistas se despertaran y se opusieran.

Lerroux en Madrid

A última hora llegó a Madrid el jefe del partido radical ortodoxo señor Lerroux.

Había recibido en su finca de San Rafael la visita del ministro de Marina señor Rocha.

Se dice que el viaje de don Alejandro a Madrid obedece a asuntos particulares, pero no obstante, la opinión pública relaciona este viaje con el momento político.

Madrid 15 a las 23.30.

Del mundo oficial

Asuntos militares

El ministro de la Guerra señor Hidalgo conferenció con el general Batet sobre el presupuesto de Guerra.

También piensa entrevistarse sobre el mismo asunto con el general Franco que mañana sale de Palma para tratar especialmente con el señor Hidalgo sobre bases navales.

En conversación con los periodistas el ministro de la Guerra insistió en la conveniencia de derribar el Palacio de Buena Vista ocupado hoy por el departamento militar y detalló su propósito sobre un ensayo de movilización.

Traspasos a la Generalidad

Se concede gran importancia a la reunión que mañana celebrará la comisión mixta encargada del traspaso de servicios a la Generalidad.

No se sabe fijamente porque se concede tanta importancia a dicha reunión, ni que a unos han de tratarse en ella.

El derribo del ministerio de la Guerra

El ex director de Bellas Artes señor Osueta opina que no debe derribarse el edificio donde hoy está instalado el ministerio de la Guerra, edificio que según el preopinante encierra una tradición.

Podría, dice Osueta, construirse otro ministerio sin derribar el actual, que se destinaria a otros fines.

Crónica general

Es peligroso jugar con fuego

En la calle de la Igualdad de la barriada de Tetuán (Madrid) unos muchachos jugaban con un bidón de gasolina que habían tomado de un establecimiento de comestibles.

Los rapazuelos aplicaron papeles encendidos al líquido inflamable; se produjo una explosión estruendosa; la con-

fusión fué enorme y acudió el gentío en tropel.

En la casa de socorro de Tetuán se curó a las víctimas.

Otros dos resultaron heridos de gravedad.

Los guardias disolvieron el gentío estacionado en la Casa de Socorro.

Por ser la virgen de la Paloma

Con motivo de la fiesta local de la virgen de la Paloma, respetada por la República, cerró en Madrid el comercio.

También permanecieron cerradas las oficinas públicas, los despachos y los bancos.

Detenciones, pistolas, bombas y explosivos

En Barcelona en la calle de Blanquería la policía detuvo a tres extremistas y les ocupó pistolas, bombas y explosivos.

Se cree que los detenidos están relacionados con las bandas que se dedican al saqueo y al sabotaje.

Un novillo desmandado, embiste y cornea

En Alicante un novillo desmandado llegó a la playa: furioso y acometedor recorrió las barriadas.

Por donde pasaba el toro cundía el pánico y corría la gente como enloquecida.

El toro volteó y corneó a un mendi-

go al que hirió de gravedad. También zarandeó a otros a los que produjo heridas leves.

En la estación del ferrocarril mató a tiros al cornúpeto un guardia de seguridad y se le otorgó la oreja como en las corridas.

Noticiario breve

Ha llegado a Barcelona el Presidente de la Generalidad señor Compañys.

—En Zaragoza ha sido operado el Director de la Cárcel y se le ha extraído un proyectil.

—Ha sido enterrado en Zaragoza el extremista que murió durante el atentado.

—Ha llegado a Castro Urdiales el ex-ministro don Miguel Maura y la Banda Municipal le ha obsequiado con una serenata.

De Alemania y de Austria

Dicen de Berlín que ha sido entregado al señor Hitler el testamento político del presidente Hindenburg. Es de tonos cavernícolas y retrógrados.

Aboga por la restauración monárquica en Alemania como grandeza tradicional y elogia el régimen nazi.

—En Viena ha sido enterrado el cadáver del ex infante de España don Gonzalo. Se le rindieron honores fúnebres.

—Ha comenzado en Viena la vista de a causa seguida a quince nazis que asalaron la estación de radio de Reveg.

No es una marca mas"

"METAL"

es garantía de calidad

VENTA HIJOS DE J. SINTES

28

PIERRE DECOURCELLE

aún le estaban reservados al joven una suprema injuria y un nuevo dolor: al día siguiente, al buscar padrinos, nadie quería servir de testigo al hijo de Brisset. Sólo después de dar muchos pasos y conociendo ya de la amarga verdad, que le contaron en todas partes, logró al fin el concurso de dos oficiales de la guarnición, y cuatro horas después deteniase ante la puerta tantas veces hollada, un coche que conducía el cadáver de tu padre. Una estocada le había atravesado el corazón...

Al llegar a este punto la señora Kergoven se interrumpió para dar libre curso a sus lágrimas. Blanca no lloraba, pero su semblante revelaba la la sombría desesperación que la torturaba.

—¡Pobre padre mío!—murmuró.

—Brisset murió de apoplejía a la vista del cadáver de su hijo. Nadie asistió a su entierro: los ricos porque le odiaban y los pobres porque jamás les había hecho ningún beneficio.

—¿Y mi madre?

—Cuando yo supe que había quedado sola, sin amigos, sin nadie junto a ella, me acordé de nuestra amistad y fui a verla. Me abrió su corazón y confundimos en un abrazo nuestras lágrimas.

Pero la pobre no sobrevivió mucho tiempo a la catástrofe. La muerte trágica de su marido, cuya verdadera causa ignoró siempre, la había herido a ella también, y al año siguiente expiraba en mis brazos recomendándome velar por ti...

—¡Pobre mamá! ¿Cuál no sería su dolor!

LAS DOS GOLFAS

25

era capaz su hija adoptiva, comprendió que era preferible revelar de una vez toda la verdad, aun cuando con ello le asustase un rudo golpe, a torturarla con medias confidencias. Así, pues, le contó la historia de Brisset que ya conocemos, sus especulaciones, sus préstamos usurarios, las ruinas sobre las que él había construido el edificio de su colosal fortuna y el suicidio famoso cuya causa había sido él con su infame proceder.

Blanca escuchaba atentamente, sin atreverse a interrumpir el espantoso relato, pero la palidez de su rostro era cada vez más intensa y sus labios exangües se iban plegando poco a poco en dolorosa mueca.

En un momento en que la narradora se detuvo, la joven preguntó:

—¿Y mi padre? ¿Y mi madre? ¿sabían la verdad?

—Aguarda; vuelvo a repetirte que quiero contarte todo...

Y la señora Kergoven continuó:

—Una vez enriquecido, archimillonario y propietario de fincas, como la de Fougereais que vale más de un millón, Brisset no desconocía el desprecio que su nombre merecía a las gentes y quiso preservar de él al único hijo que le había dado su mujer, muerta algunos años antes. A este fin lo hizo edificar en París, donde tras de brillantes estudios obtuvo el título de abogado. Durante las vacaciones nunca consintió Brisset en dejarle venir a

CASINO DEL CONSEY

JUEVES a las 6:30. SESION POPULAR ENTRADA UNICA 0'40

La grandiosa película de COW-BOYS

El dueño del cotarro

SABADO:

Aristócratas del crimen

¡La más grandiosa película de la temporada actual!

Pronto: LOS TRES MOSQUETEROS.

Noticias de todas partes

LOS COMUNISTAS CHINOS ESTAN A CINCO KILOMETROS DE FU TCHEN

Londres, 8.—Comunican a la agencia reuter que la noticia de que las fuerzas rebeldes habían llegado a cinco kilómetros de Fu Tchen ha causado gran sensación en los extranjeros residentes en la ciudad.

Se cree que estas fuerzas no son los comunistas, sino un grupo de bandoleros, puesto que se cree que los comunistas han sido vistos en Shu-i Ku, a 86 kilómetros de Fu Tchen.

UN NAVEGANTE SOLITARIO QUE ESPERA VENIR DE AMERICA A ESPAÑA

Dyona Brech (Florida), 8.—El marino Alfred Lastinger ha emprendido ayer la travesía del Atlántico a bordo de la pequeña balandra «Mis Florida». En la que espera llegar a San Sebastián dentro de sesenta días.

La embarcación lleva provisiones para cuatro meses, y el solitario navegante se mostraba en el momento de la parti-

da absolutamente seguro del éxito de su empresa, no así su padre, que no podía ocultar su escepticismo.

Unas quince mil personas se congregaron en la orilla para despedir a Lastinger. Un remolcador arrastró la balandra unas quince millas, hasta el «Golf Stream», donde el intrépido navegante enarboló las velas y emprendió la peligrosa travesía.

ANCIANO ASESINADO PARA ROBARLE

Almería, 7.—Informes particulares de Nijar dicen que el anciano apodado «Tío Lepe», que habitaba en el cortijo Barranquete, apareció asesinado cerca de la cama donde solía dormir en el cortijo. La tarde anterior estuvo en una taberna cercana a su domicilio, en la que dijo que en el colchón guardaba 2.000 pesetas, y se supone que esta inoportuna declaración debió de estimular a varios gitanos que lo oyeron, y a los que se busca. El cadáver presenta diversas heridas cortantes, y luego debieron de golpearle la cabeza con alguna piedra, pues presentaba el ojo izquierdo fuera de su órbita. Hay ya varios sospechosos detenidos.

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. --: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, coplares, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. --: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS
Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas
Redactados por los especialistas españoles más eminentes
Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 10 de agosto de 1934

Francos cheque	00'00
Libras id.	00'00
Dollars id.	00'00
Liras id.	00'00
Interior serie A	71'30
Id. id. B	71'30
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	94'15
Id. id. B 1920	94'00
Exterior serie A	86'75
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	54'75
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	91'75
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	91'75
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	60'00
Acciones norte fin mes	46'20
Id. Alicante id.	36'70
Id. Andaluces id.	0'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	42'00

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 15 d. agosto de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	94'25
Interior 4 p. 100 A B 1920	94'25
Amortizable 5 p. 100 A 1917	91'75
Id. id. B 1917	91'75
Id. id. A 1927 libre	91'75
Id. id. B 1927 libre	91'75
Exterior 4 p. 100 A B	86'75
Obligaciones Norte Prioridad	54'75
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	54'75
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	54'75
Id. id. id. 5 p. 100	54'75
Id. id. id. 6 p. 100	54'75
Francos cheque Paris	00'00
Liras Roma	00'00
Dollars New-York	00'00
Libras Londres	00'00
Reichmarks Berlin	00'00

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos 00'00
Onzas y sus fracciones 00'00
Isabelinas 00'00

ACTIVACIONES DE VALORES LOCALES

Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921 (Empréstito 100.000 pesetas)	106
Aut. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921 (Empréstito 45.000 pesetas)	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1925	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1927	100
Libre de impuestos Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1925	100
Libre de impuestos Ayuntamiento de Ciudadela 6 p. 100	100
Libre de impuestos	100
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100 1930 libre	100
Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1933 libre	100
Acciones Sdad. General de Almuñedo	100
Acciones Banco de Menorca	100
Banco de Ferrol	10
Crédito Mercantil de Menorca	50

RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

PAPELES PINTADOS PARA DECORAR HABITACIONES

Fabricación inglesa

Ultimas novedades 1934

Variedad y buen gusto Colores permanentes GRANDES EXISTENCIAS

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

UNDERWOOD

el nuevo modelo número 6 es una maravilla.

20 nuevas patentes, 7 tamaños.

Comprar la UNDERWOOD nueva es ir seguro, pida una demostración al

Agente exclusivo:

J. Sirerol.-Bastión, 19.-Mahón

TINTORERIA DE

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.

MAHON

La Casa de las Medias

GRAN BARATURA

- Tohallas Rusas grandes . a 0'95
- Sábanas Camera . a 5'00
- Bombillas luz Brillante . a 0'95
- Agua de Colonia Popular, el litro . a 3'00
- Servilletas Color, m. dna. a 0'95
- Yankis todas medidas desde 0'75
- Tejido fino colores surtidos el metro. a 0'90
- Miles de artículos ocasión, a 0'95

TIP MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

Rennes; iba a buscarle a París y allí permanecía con él o hacían los dos algún viaje hasta que comenzaba el nuevo curso. De este modo Luis—que así se llamaba el hijo,—nunca conoció el oprobio que pesaba sobre su padre.

Al terminar su carrera ingresó en el Colegio de Abogados de París, donde él vivía perfectamente sin pena ni gloria, con el bolsillo bien repleto y sin pensar jamás en venir a enterrarse en esta triste Bretaña, que su padre le pintaba siempre con los más negros colores...

En uno de sus viajes a París, el usurero dijo a su hijo que le había encontrado mujer para casarse. Tratábase de la hija de un acaudalado comerciante en ferretería, antiguo conocido de Brisset, el cual había hecho educar a su heredera en uno de los mejores conventos de Rennes, donde yo precisamente estaba entonces a punto de terminar mi educación y me había ligado en estrecha amistad con la que luego fué tu madre.

Luis no resistía nunca a la voluntad de su padre; la novia era encantadora, magnífica la dote y aceptó. Un año después nacías tú.

Después del parto, tu madre tuvo el capricho de ir a terminar su convalecencia al castillo de Fougeraies, que tanto había oído ponderar, y al objeto Luis que a su padre no le había gustado nunca verla en Rennes, su mujer insistió. Dos días después ambos esposos hacían su entrada en el castillo.

La angustia que el viejo usurero experimentara ante aquella llegada repentina, no es para dicha; solamente fué atenuada por la alegría que recibió a la vista de su nietezuela. Luego se resignó, considerando que el tiempo habría extinguido el recuerdo del pasado, y aquella reprobación pública de que era objeto hacia treinta años, no existiría ya. ¡Cómo se engañaba! En Bretaña perdonamos alguna vez, pero no olvidamos nunca.

La misma noche de la llegada, después de la soberbia comida en que el anciano echó la casa por la ventana para obsequiar a su nuera y a su hijo, este último, después de ir a besarte en tu cama, bajó un instante a tomar el fresco en la puerta de la calle, precisamente en el momento en que tres jóvenes de la aristocracia pasaban en dirección al Círculo.

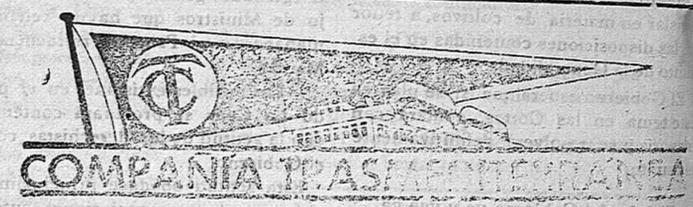
—¡Hola!—exclamó uno de ellos viendo iluminadas las ventanas de la noble mansión,—parece que se baila en casa de Brisset el infame.

—¿Aún no tiene bastante—repuso el segundo—con haber hecho bailar nuestros escudos durante cuarenta años?

—Vamos, amigos míos—dijo el último,—hagamos nuestra ofrenda ordinaria a la casa maldita.

Y, uno tras otro, escupieron los tres sobre el umbral de piedra.

Oculto en la sombra, Luis Brisset había oído la triple imprecación, y al presenciar el ultraje se precipitó sobre los insultadores, abofeteándolos. Pero



COMPANIA TRASATLANTICA
BARCELONA Via Layetana, 2
MADRID Paseo de la Castellana, 14

Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de Africa - Canarias - Guinea española

Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cádiz-Canarias
Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cádiz.

Servicio fijo rápido quincenal Mediterraneo-Cantábrico
Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.

Servicio fijo para los puertos del Mediterráneo-Norte de Africa y Canarias
Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admitiendo carga y pasaje.

LÍNEA DE FERNANDO POO
Servicio rápido quincenal, con salidas los días 15 de Barcelona y los 20 de Cádiz.

Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger
LÍNEA CADIZ-LARACHE
Salidas de Cadiz los días 1, 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes

LÍNEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MALLORCA
Salidas todos los días, (excepto los domingos) de Barcelona y Palma a las 21 h. Llegada a las 7 horas

LÍNEA RAPIDA BARCELONA-MAHON
Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. de Mahón martes y jueves a las 19 h.

SERVICIO PALMA-MAHON
Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.

Para informes:
Delegación de la Compañía: Juan Mir y Mir, 21